



A 2008-2009. tanévi

Országos Középiskolai Tanulmányi Verseny

első (iskolai) fordulójának

javítási-értékelési útmutatója

Francia nyelv I. kategóriában



Megoldási kulcs és útmutató

I. kategória

I. Nyelvhelyesség és olvasott szöveg értése

Jelölje a versenyző válaszlapján ✓ jellel a helyes megoldásokat! Egyesítse az 1-5. feladat pontszámait és írja fel a válaszlapra!

A válaszlapon javítani nem lehet! Javított válaszok nem fogadhatók el!

1. Mettez la préposition qui convient.

8 points	
----------	--

1. avec
2. sans
3. dessus
4. Quant
5. derrière
6. devant
7. sur
8. dans

2. Mettez les verbes à la forme qui convient.

11 points	
-----------	--

9. était
10. faisait
11. aurait fait / faisait
12. ai fini
13. suis restée
14. s'organisaient
15. pompe
16. étais
17. ai passé
18. n'entreprene pas
19. reconnaisse

3. Mettez dans l'ordre les parties du texte.

11 points	
-----------	--

Minden helyes pár megtalálásáért 1 pont jár.

1 pont jár továbbá a 20. item (azaz a szöveg első mondata) helyének megtalálásáért.

20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
J	C	B	K	A	D	G	E	H	F	I



Helyes párok :

J-C
C-B
B-K
K-A
A-D
D-G
G-E
E-H
H-F
F-I

A 20. item helyes betűjele : J

4. Nous avons enlevé quelques pronoms du texte. Complétez les parties soulignées par le pronom (personnel, réfléchi, adverbial) qui convient. Écrivez sur la feuille de réponse toute la structure soulignée complétée.

11 points	
-----------	--

31. L'ambiance y est calme
32. **nous** accorde de son temps
33. Pourrais-tu **te** présenter
34. grâce à **eux**
35. Je **lui** ai donné
36. il faut y aller
37. ses valeurs **se** perdent
38. devant **lui / soi**
39. j'espère **les** gagner
40. souhaitons-**lui**
41. n'hésitez pas à **vous** rendre

5. Lisez attentivement le texte suivant et décidez si les affirmations données sont vraies ou fausses. Écrivez vrai ou faux sur les lignes.

9 points	
----------	--

42.	FAUX
43.	FAUX
44.	VRAI
45.	FAUX
46.	FAUX
47.	FAUX
48.	VRAI
49.	FAUX
50.	FAUX



II. Íráskészség

Értékelje a feladatokat a versenyző fogalmazási lapján.

- Jelölje értékelési szempontonként a javasolt pontszámokat! Többletpont nem adható.
- Összesítse a pontszámokat feladatonként!
- Minden javított oldalt lásson el aláírásával!
- Összesítse 6-7. feladatban elért pontokat, és az így kapott íráskészség-mérő pontszámot írja rá a feladatlapra!

6. feladat : Értékelje a feladatot 4 x 5 fokozatú skálán!

Tartalmi elemek és ötletgazdagság (5 pont), nyelvhelyesség és nyelvi gazdagság (5 pont), szövegalkotás (5 pont), szókincs gazdagság (5 pont).

7. feladat : Értékelje a feladatot 6 x 5 fokozatú skálán!

Tartalmi elemek (5 pont), szövegalkotás (5 pont), nyelvhelyesség (5 pont), nyelvi gazdagság (5 pont), szókincs gazdagság (5 pont), ötletgazdagság (5 pont).

Értékelési szempontok rövid magyarázata:

Tartalmi elemek és ötletgazdagság (6. feladat):

5 pont: a történet ötletes, fantáziadús, csattanóval zárul. A feladatban megjelenő összes paramétert figyelembe vette, ezeket arányosan, a megfelelő részletességgel dolgozta ki, a fogalmazás hosszúsága eléri a megadott szószámot, és a maximális szószámot 20 szónál többel nem haladja meg.

4 pont: a tanuló valamennyi irányító szempontot kidolgozta. Érzékelhetően törekszik képzelőerejét megmozgatni, de létrehozott szöveg összességében nem túlságosan ötletes, nem eléggé eredeti. A fogalmazás hosszúsága eléri a megadott szószámot, a maximális szószámot 30 szónál többel nem haladja meg.

3 pont: a tanuló valamennyi irányító szempontot kidolgozta, azonban az irányító szempontok kidolgozása aránytalan. A létrehozott szöveg teljesen hétköznapi, nem kreatív, nem használja ki a képek és a téma adta lehetőségeket; és/vagy a fogalmazás hosszúsága megközelíti a megadott minimális szószámot (annál legfeljebb 20 szóval rövidebb), vagy a maximális szószámot legfeljebb 40 szóval haladja meg.

2 pont: a tanuló 4 irányító szempontot kidolgozott, azonban az irányító szempontok kidolgozása teljesen aránytalan. A létrehozott szöveg teljesen hétköznapi, nem kreatív, nem használja ki a képek és a téma adta lehetőségeket; és/vagy a fogalmazás hosszúsága (legfeljebb 40 szóval) elmarad az elvárt szószámtól.

1 pont: az irányító szempontok közül kettőt részletesen kidolgozott, azonban a létrehozott szöveg teljesen hétköznapi, nem kreatív, nem használja ki a képek és a téma adta lehetőségeket, és/vagy tartalmi szempontból csak részben felel meg a feladatban kérteknek; és/vagy a létrehozott szöveg hossza nem éri el a minimálisan kívánt szószám felét (60 szót).



Nyelvhelyesség és nyelvi gazdagság (6. feladat):

5 pont: a szöveg nyelvtani és helyesírási szempontból kiváló, mondszerkesztése igen változatos, helyesen alkalmazza az egyszerű nyelvtani szerkezeteket, gyakran és helyesen használ bonyolultabb nyelvtani szerkezeteket, pl. subjunctif, conditionnel, passif, összetett mondatok, függő beszéd, stb.

4 pont: a szövegben vannak kisebb, a megértést nem zavaró nyelvtani és helyesírási hibák, mondszerkesztése jó, de nem különösebben gazdag és gyakori ismétlődéseket tartalmaz.

3 pont: a szövegben csak ritkán fordulnak elő a megértést nehezítő nyelvi hibák, mondszerkesztése megfelelő, de nagyrészt csak egyszerű mondatokat alkalmaz.

2 pont: a szövegben vannak jól érthető részek, de gyakoriak a megértést nehezítő nyelvtani hibák és/vagy mondszerkesztése szegényes.

1 pont: a szövegben nagyon sok a megértést gátló nyelvtani és helyesírási hiba és szinte kizárólag egyszerű mondatokat alkalmaz.

Szövegalkotás (6. és 7. feladat):

5 pont: a szöveg hangneme teljesen megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és a címzetthez való viszonyoknak. A fogalmazás szövegének felépítése logikus, a szövegkohézió tökéletes: a mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz, változatos szövegkohéziós elemeket használ: névmások, kötőszók, stb., van jól elkülönülő bevezetés, tárgyalás és befejezés.

4 pont: a szöveg hangneme teljesen megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és a címzetthez való viszonyoknak. A fogalmazás szövegének felépítése logikus, de a mondatok nem mindig kapcsolódnak szervesen egymáshoz, használ szövegkohéziós elemeket: névmások, kötőszók, stb., van bevezetés, tárgyalás és befejezés, amelyek valamelyest elkülönülnek egymástól.

3 pont: a szöveg hangneme nem teljesen felel meg a szövegfajtának, a közlési szándéknak és a címzetthez való viszonyoknak. A létrehozott szöveg összességében érthető, gyakran nem használ szövegkohéziós elemeket, de a szöveg érthető marad, a bevezetés, tárgyalás és befejezés megfigyelhető, de nem különülnek el határozottan egymástól.

2 pont: a szöveg megértését néha gátolja a szövegkohéziós elemek hiánya, a mondatok gyakran nem kapcsolódnak szervesen egymáshoz, a szerkesztés hiányos: valamelyik fő rész (bevezetés, tárgyalás, befejezés) hiányzik.

1 pont: a fogalmazás gyakran nehezen vagy alig érthető, szövegkohéziós elemeket nem vagy csak nagyon ritkán használ, hiányzik a bevezetés vagy a befejezés.

Szókinccsgazdagság (6. és 7. feladat):

5 pont: a szöveg szókinccse gazdag, változatos és adekvát.

4 pont: a szöveg szókinccse megfelelő, de nem különösebben gazdag és gyakori ismétlődéseket tartalmaz.

3 pont: a szöveg szókinccse nem különösebben gazdag, a szóhasználat néha nehezíti a megértést.

2 pont: a szöveg szókinccse nem haladja meg az alapszókinccset vagy szóhasználat a szöveg megértését nehezíti.

1 pont: szókinccse szegényes és szóhasználat a szöveg megértését nehezíti.



Tartalmi elemek (7. feladat):

5 pont: a feladatban megjelenő összes paramétert figyelembe vette:

- ① Bemutatja a sportolót.
- ② Elmondja, milyen alkalomból látogat az iskolába.
- ③ Bemutatja különleges emberi tulajdonságait.
- ④ Bemutatja kivételes sportolói karrierjét

Az irányító szempontokat arányosan, a megfelelő részletességgel dolgozta ki, a fogalmazás hosszúsága eléri a megadott szószámot, a maximális szószámot 20 szónál többel nem haladja meg.

4 pont: 3 irányító szempontot megfelelő részletességgel kidolgozott, egyet csak érintett vagy nem dolgozott ki részletesen; vagy az irányító szempontok kidolgozása nem arányos. A fogalmazás hosszúsága eléri a megadott szószámot, a maximális szószámot 30 szónál többel nem haladja meg.

3 pont: 2 irányító szempontot megfelelő részletességgel kidolgozott, kettőt csak érintett vagy nem dolgozott ki részletesen; és/vagy az irányító szempontok kidolgozása teljesen aránytalan; és/vagy a fogalmazás hosszúsága megközelíti a megadott minimális szószámot (annál legfeljebb 20 szóval rövidebb) vagy a maximális szószámot legfeljebb 40 szóval haladja meg.

2 pont: 1 irányító szempontot részletesen kidolgozott, a többit csak érintette vagy nem dolgozta ki részletesen; és/vagy a fogalmazás hosszúsága legfeljebb 50 szóval elmarad az elvárt szószámtól.

1 pont: 1 irányító szempontot sem dolgozott ki részletesen, vagy csak érintette őket, és/vagy tartalmi szempontból csak részben felel meg a feladatban kértnek és/vagy a létrehozott szöveg hossza nem éri el a minimálisan kívánt szószám felét (75 szót).

Nyelvhelyesség (7. feladat):

5 pont: a szöveg nyelvtani és helyesírási szempontból kiváló.

4 pont: a szövegben vannak kisebb, a megértést nem zavaró nyelvtani és helyesírási hibák.

3 pont: a szövegben csak ritkán fordulnak elő a megértést nehezítő hibák.

2 pont: a szövegben vannak jól érthető részek, de gyakran fordulnak elő a megértést nehezítő hibák.

1 pont: a szövegben nagyon sok a megértést gátló nyelvtani és helyesírási hiba, egyes részei nem vagy csak alig érthetők.

Nyelvi gazdagság (7. feladat):

5 pont: helyesen alkalmazza az egyszerű nyelvtani szerkezeteket, gyakran és helyesen használ bonyolultabb nyelvtani alakokat és szerkezeteket is, pl. subjunctif, conditionnel, passif, összetett mondatok, stb.

4 pont: időnként használ bonyolultabb nyelvtani szerkezeteket, de azokban előfordulnak hibák, az egyszerű nyelvtani szerkezeteket helyesen alkalmazza.

3 pont: inkább csak egyszerű nyelvtani szerkezeteket alkalmaz, azok általában helyesek, a bonyolultabb nyelvtani szerkezetek használatakor gyakran vét hibákat.

2 pont: nem használ bonyolultabb nyelvtani szerkezeteket és az egyszerű nyelvtani szerkezetek használatakor is gyakran követ el hibákat.

1 pont: csak egyszerű nyelvtani szerkezeteket alkalmaz, ezek is többnyire hibásak.



Ötletgazdagság (7. feladat):

5 pont: a megalkotott szöveg ötletes, fantáziadús. A tanuló kidomborítja, hogy a bemutatott sportoló milyen rendkívüli jellemvonásokkal rendelkezik és a bemutatott életpálya fordulatos, kivételes, az átlagostól nagy mértékben eltér.

4 pont: a tanuló törekszik ötletes, fantáziadús szöveg megalkotására, de vagy a jellemvonások rendkívüliségét, vagy a karrier nem mindennapi voltát nem domborítja ki a létrehozott szöveg.

3 pont: a megalkotott szöveg nem ötletes, a tanuló egy teljesen hétköznapi ember életpályáját mutatja be, vagy egy hétköznapi ember jellemvonásait domborítja ki.

2 pont: a bemutatott életpálya vagy a bemutatott személyiség jelleme teljesen érdektelen, a tanuló nem értette meg összességében a feladatot.

1 pont: a létrehozott szöveg teljes egészében másról szól, mint amit a feladat utasítása előírt.